



**REACH ALL**  
**TEACH ALL**  
MIWLA CONFERENCE 2020

# MIWLA 2020 Virtual Conference Program



**REACH ALL**  
**TEACH ALL**  
MIWLA CONFERENCE 2020

## 2020 MIWLA Virtual Conference Sponsors



Department of English,  
Literature and  
World Languages

Spanish for the Professions, B.S  
Spanish Minor

# MIWLA

Michigan World Language Association

# Table of Contents



*\*Click on the page name to navigate to that page*

[Conference Schedule Overview](#)

[Welcome Letters](#)

[MIWLA Executive Board](#)

[Conference Session Moderators](#)

[Virtual Conference Frequently Asked Questions](#)

[Tuesday Night Highlights](#)

[Keynote Speaker Biography](#)

[Awards Recipients' Biographies](#)

[Thursday Night Highlights](#)

[Thursday Night Schedule](#)

[Thursday Night Session Descriptions](#)

[Afterglow Social Announcement](#)

[Saturday Highlights](#)

[Featured Presenter Biography](#)

[Saturday Morning Schedule](#)

[Saturday Morning Session Descriptions](#)

[Saturday Afternoon Schedule](#)

[Saturday Afternoon Session Descriptions](#)

[Sessions Listed by Strand](#)

[Presenter Index](#)

[SCECH Information](#)

[MIWLA Past Presidents](#)

[2021 MIWLA Conference Information](#)

# Conference Schedule Overview



MIWLA 2020

## Tuesday, October 20, 2020

7:00-8:30 pm EST

Awards Ceremony & Keynote Address

## Thursday, October 22, 2020

6:00-8:50 pm EST

50-minute Sessions

9:00-9:30 pm EST

Afterglow Social Gathering

## Saturday, October 24, 2020

9:00-11:50 am EST

50-minute Sessions

12:00-1:00 pm EST

Lunch Break

1:00-2:50 pm EST

50-minute Sessions

3:00-3:30 pm EST

MIWLA Business Meeting



**#MIWLA2020**

# Welcome Letter from the President

Dear MIWLA Colleagues & Friends,



I am excited to welcome you to our first virtual and 56th conference of the Michigan World Language Association. For many of us, this fall has felt like our first year of teaching as we have learned to navigate our classrooms during the pandemic. Whether you are teaching in person, online or in a hybrid model, we are thrilled to offer a variety of sessions to help engage your students this year.

I am grateful for many of the silver linings that this pandemic has afforded me. Among them I include the connections I have made with the CSCTFL presidents, the opportunity to attend virtual conferences that have previously been cost-prohibitive and the good fortune to have Rebecca Blouwolff step in as our keynote speaker. I hope her message resonates with you during these days of change and uncertainty.

Please join me, and the MIWLA Board on Thursday night following the last session for an Afterglow Social. Let's virtually connect, share a beverage and perhaps even hear your silver linings.



Warmly,

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Marci Harris".

Marci Harris

MIWLA President 2020

# Letter from the New Vice President

Dear MIWLA Colleagues,

I am excited and honored to be nominated to serve as Vice President of the MIWLA Executive Board. MIWLA has been an integral part of my language teaching career for over 20 years as I have gone from a beginning high school teacher attending sessions to a more experienced college professor conducting workshops and now serving on the leadership team. I can even count several of my former students as current MIWLA members and presenters!

Over the years I have looked forward to networking with all of my language teaching colleagues at the annual conference and spring workshops. I absolutely love the excitement that comes with sharing our successes and discussing ways to make the teaching of language proficiency and intercultural competence better and more visible in the state of Michigan.

My language teaching journey began in high school when I was inspired by a great language teacher and fell in love with language learning. I traveled to Germany and was instantly hooked on the rush of learning a new language, experiencing a new culture, and discovering more about my own assumptions each and every day. I studied German and English Literature at Indiana University and spent my senior year at Hamburg University.

My teaching career has taken me from middle and high schools in Michigan and Illinois and finally to Grand Rapids, where I completed my PhD at MSU in German with a focus on computer-assisted language learning. I now teach German, Language Teaching Methodologies, ESL and Bilingual Education, and Educational Technology at Aquinas College. I also serve as the campus Instructional Design Liaison, a position that has taken on new importance as I help faculty design their online courses.

As Vice President of MIWLA I will strive to achieve the following goals:

1. Support the learning and teaching of all languages in the state of Michigan from PK through Higher Ed by providing high quality professional development, networking, and information about public policy affecting the language teaching community.
2. Continue to grow the membership of MIWLA through quality offerings, collaboration with regional and national language teaching organizations, and outreach to students and teachers across Michigan.
3. Address issues of access and equity in our language learning classrooms by placing an emphasis on curriculum development that is inclusive and student-focused.
4. Provide guidance on best practices in online language instruction as the need for such formats continues.

I look forward to working with all of you over the coming years to strengthen our community and grow the ranks of language educators in Michigan while also maintaining the personal and collegial atmosphere that MIWLA has always provided.

Mit freundlichen Grüßen,

Susan Hojnacki





# Executive Board Members



**Marci Harris**  
*President*

Ann Arbor Public Schools



**Katharina Häusler-Gross**  
*President Elect*

Aquinas College



**Kristi Shaffer**  
*Vice President*

Washtenaw International High School & Middle Academy



**Michael Vrooman**  
*Immediate Past President*

Grand Valley State University



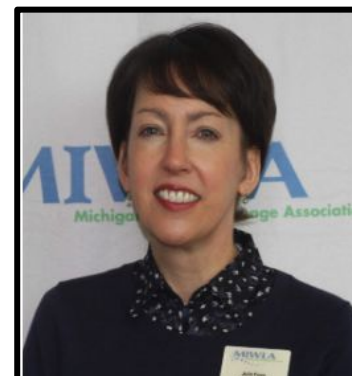
**Anne Violin-Wigent**  
*Executive Secretary*

Michigan State University



**Daryl Biallas**  
*Executive Treasurer*

Clarkston High School



**Julie Foss**  
*Public Affairs Liaison*

Saginaw Valley State University

# Moderators



## Conference Moderators

<p>Brenda Schnarrs          Alyssa Marcangelo          Jennifer McCollum          Danielle Capitan          Jen Shaw          Michael Vrooman          Frances Lazette</p>	<p>Kathy Post de Lopez          Daryl Biallas          Katharina Häusler-Gross          Anne Violin-Wigent          Kristi Shaffer          Marci Harris</p>
--	--

## Board-Appointed Positions

<b>Conference Coordinator</b>	Kristin Oplinger
<b>IT Coordinator</b>	Daniel Trego
<b>Conference Coordinator In-Training</b>	Jen Shaw
<b>SCECHs Coordinator</b>	Kathy Post de Lopez
<b>Exhibitors</b>	Sonia Badenas





# FAQs for the Virtual Conference Format

## Q. How is the conference structured?

A. The 2020 Conference will span three days:

- Tues. Oct. 20-Awards Ceremony, Keynote Address, & Afterglow social gathering
- Thurs. Oct. 22-Evening Sessions & Afterglow social gathering
- Sat. Oct. 24-Morning & Afternoon Sessions

## Q. How do I see presentations?

A. First, make sure you are registered for the conference by visiting [miwla.org](http://miwla.org). Registered attendees will receive Zoom links for the rooms where the sessions are hosted via email. Log in to Zoom using the provided Zoom link assigned to the room hosting the session you want to attend. Moderators will host rooms for each time slot of scheduled sessions.

## Q. What else do I need to attend sessions?

A. Try to have a strong internet connection. Attendees do not need a mic or webcam to attend sessions.

## Q. How do I move from one room to another to see different sessions?

A. Use the different Zoom links provided in the emailed schedule to move between rooms during each time slot of sessions.

## Q. How can I see presenter materials after the conference is over?

A. After the conference, attendees will receive an email with access to presenters' materials. Some presenters may share presentation links after their sessions.

## Q. If the presentations are recorded, can I see them after the conference?

A. Yes, conference attendees will receive access to all presentation recordings. Access will be provided via an email after the conference has ended.

## Q. What do I do if I have more questions during the conference?

A. Come to the Troubleshooting Room using the provided Zoom link.

## Q. What if I need some help with technology or usability?

A. Click the icon to the right to go to the Troubleshooting Room. We will do our best to help you get things straightened out.



# Tuesday Night Highlights



- **Awards**  
**Ceremony** to honor fellow educators
- Engaging **Keynote Address** to help all educators *Reach All and Teach All* by the **2020 ACTFL National Language Teacher of the Year, Rebecca Blouwolff**

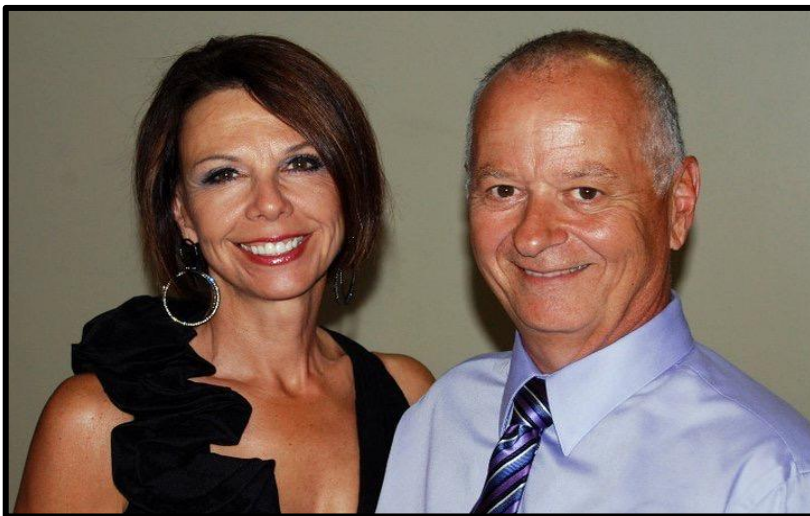
# Keynote Speaker: Rebecca Blouwolff

Rebecca Blouwolff has taught French at Wellesley Middle School in MA since 1998, but fell in love with middle schoolers while serving as a Fulbright teaching scholar at a collège in Saint-Omer, France. Novice students inspire her to create engaging, age-appropriate lessons focused on global awareness. She earned a B.A. magna cum laude in American Civilization and Judaic Studies at Brown University, and an M.Ed. in Teacher Leadership at the Harvard Graduate School of Education. She is a certified MOPI tester, a National Board Certified Teacher, 2019 MaFLA and NECTFL Teacher of the Year, and 2020 ACTFL Language Teacher of Year.



- *2019 Massachusetts World Language Teacher of the Year*
- *2019 Northeast Conference Teacher of the Year*
- *2020 ACTFL National Language Teacher of the Year*

# MIWLA Friend of World Languages Award



## Ava & David Hanna

Carlex, Inc.



Carlex was started in 1989 by Ava Hanna. Her husband, David, took a buyout after 17 years at GM to help her fund the new company. Dave and Ava started dating in 1971, while in their teens, then married after attending Western Michigan University together. They have a daughter, Melissa, that worked the shows with them for many years.

The company started in their home, they emptied the furniture from every room, except the bedrooms, and set up shelving, desks and a shipping table. Carlex moved to a small warehouse within a year and then to the current warehouse and have remained there for over 26 years.

"Carlex has been a vendor at the Michigan World Language Convention for almost 30 years. The Michigan teachers have become like family, visiting our booth every year, to shop, visit, and chat. The Michigan teachers have been very supportive and always thank us for exhibiting. We have been able to meet our daughter's, nieces', and nephews' language teachers. We were looking forward to meeting our granddaughter's Spanish teacher this year.

*We will miss seeing everyone this year but look forward to a great conference in 2021.*



# MIWLA Distinguished Service Award



## Daniel Noren

Ferris State University

Dan Noren started teaching French at Ferris State College (now University) in 1985. He earned his B.A. in French at North Park College in Chicago, and M.A. in French at the University of Wisconsin, Madison. He then pursued studies leading to the DML (Doctor of Modern Languages, French and Spanish) at Middlebury College in Vermont.

He has conducted 20 study abroad programs to France, Guadeloupe and Martinique, and with his wife Kay has guided a number of groups on photo safaris to Kenya and Tanzania.

Dan, who was born at Karawa, in the then Belgian Congo, during the colonial era in Africa, owes his passion for the French language, culture, civilization and literature to his high school French teacher, Ms. Lucille Dobbs, of the Ubangi (You-Bah-Ngui) Academy at Karawa, Congo.

# MIWLA Elementary Teacher of the Year



## Erica Peplinski-Burge

Ann Arbor Public Schools

Erica Peplinski-Burge has taught every grade from kindergarten to 8th grade, and is currently an elementary Spanish teacher in the Ann Arbor Public School District.

She is in her 15th year in the classroom. Erica received her B.A. from Eastern Michigan University and holds a Masters in the Art of Teaching from Marygrove College in addition to +30 additional credit hours in Spanish and Neuroscience.

Erica has presented at IFLT, ACTFL, Central States, MIWLA, Comprehensible Online, Austin Community College, and Teacher's Discovery online, as well as within her own district and other local districts. She also wrote an appendix for *Look Who Can Talk*, 8th Edition, on how the brain acquires languages, and she helps organize and present at the CiMidwest and Mitten Ci Conferences.

# Barbara Ort-Smith Award



## Melissa Dalton

Lake Orion Community Schools

Melissa has been teaching languages for 25 years, spanning ESL instruction at local migrant farms for the Lansing Area Literacy Volunteers, year-long student teaching at Haslett Schools, Maple Valley and Mercy High Schools, and Rifu Ozora Kindergarten in northern Japan. She has called Scripps Middle School in Lake Orion home for the last 18 years, where she also acts as District Department Chair for World Languages. In 2017 she was honored to be among the five finalists for the *ACTFL Teacher of the Year Award*.

Melissa received both her BA in Spanish and MA in Curriculum and Teaching from Michigan State University, and studied at the Middlebury College Summer Japanese School. As a mentor and cooperating teacher she also works with world language interns from Oakland University.

Melissa has supervised many extra-curricular activities in her school, even snow flag football! She is an ACTFL LILL Fellow and Organizing Partner, and currently serves as 2021 CSCTFL Program Chair as well as on the MDE Seal of Biliteracy Council. In addition, she collaborates on the Oakland Schools World Language Leadership Team, providing workshops, webinars, forum moderations, Moodle design and Seal of Biliteracy Bootcamp facilitations for fellow educators in Oakland County.

Melissa has presented in English and Spanish for MIWLA, CLEAR, IFLTA, CSCTFL, AATSP and ACTFL, contributed to leadership training for CSCTFL, and represented Michigan at JNCL-NCLIS Advocacy Days. She values service to her community by teaching a proficiency-based Spanish class to senior citizens at the Orion Center, which transitioned to a weekly Zoom class during the Covid-19 pandemic to keep continuity for members who are living in isolation.

Melissa wishes to thank her “media naranja”, Scott and daughter Maddie, who joined her on the Camino de Santiago in 2018! She gives complete credit to all her amazing mentors, and is proud of her student teachers: They signed on for the heavy lifting of the proficiency movement and are the shining stars of future world language instruction! Melissa anticipates many more years of service to this great organization! Thank you MIWLA for 25 years of support!



# Past Recipients of the Barbara Ort-Smith Award



<b>2019</b>	Angelika Kraemer	<b>2008</b>	Robert Lee Bowbeer	<b>1997</b>	Anne Nerenz
<b>2018</b>	Joyce Campbell	<b>2007</b>	Flora Maria Ciccone Quintanilla	<b>1996</b>	Charles H. Ahnert
<b>2017</b>	Michael Braun	<b>2006</b>	Cindy Kendall	<b>1996</b>	Barbette Kitchen
<b>2016</b>	Laura Nork Bradshaw	<b>2005</b>	Marge Mandl	<b>1995</b>	Ruth Moltz
<b>2015</b>	Anne Violin-Wigent	<b>2004</b>	John Sanford "Sandy" Dugan	<b>1994</b>	Dianne Mahalak
<b>2014</b>	Bill VanPatten	<b>2003</b>	Susan Knight	<b>1994</b>	Alice Herman
<b>2013</b>	Susan Buffa	<b>2002</b>	Emily Serafa Manschot	<b>1993</b>	Sarah Juntune
<b>2012</b>	Norma Richardson	<b>2001</b>	Jackie Moase-Burke	<b>1992</b>	Claude-Marie Baldwin
<b>2011</b>	Jennie Frazier	<b>2000</b>	Donald Riddering	<b>1991</b>	JoAnne Wilson
<b>2010</b>	Irma Torres	<b>1999</b>	Tom Lovik	<b>1990</b>	Emily Spinelli
<b>2009</b>	Margrit Zinggeler	<b>1998</b>	Gisela Moffit	<b>1989</b>	George Mansour
				<b>1988</b>	Barbara Ort-Smith

# Thursday Night Highlights

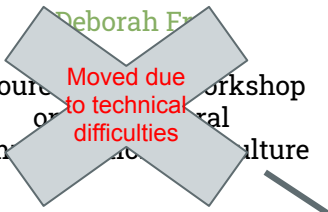


- Over 15 engaging 50-minute sessions to help you *Reach All* and *Teach All*
- *Feature Topic Rooms* focused on Elementary Education and French
- *Relaxing Afterglow Social* so you can reconnect with fellow educators

# Thursday, October 22, 2020



Zoom ROOM	6:00-6:50 pm	7:00-7:50 pm	8:00-8:50 pm
<b>Room #1:</b> Elementary Education	Blaise Badynee Montessori in the World Language Classroom	Erica Peplinski-Burge Herding Kittens: C.I. Activities for Pre-Literate Students	Jill Fletcher & Jill Higgins Handling the Logistics of Multiple Schools & Classes
<b>Room #2</b> 	Jolene Jaquays & Melojeanne Zawilinski Differentiation in the Multi-Level Language Classroom	Silvia Giorgini-Althoen & Carmen De Lorenzo Lit 3.0 Once Upon a Time Today: Immersive - Interactive - Engaging	Alanna Prieditis, Kimberly Garvison & Anne Perez 20 Tech Tools for Student-Centered Language Learning
<b>Room #3</b> 	Sonia Badenas Using Literature and Film in the Spanish and French Classroom	Kristin Schumacher-Smith Beg, Borrow, and Steal Some Ideas for Your WL Classroom!	Aziz Ebinghannam <b>EX-Effective Instructional and Assessment Practices that Lead to Proficiency!</b>
<b>Room #4</b> 	Stephanie Potier, Daniel Noren & Genot Picor <i>De Versailles à la Nouvelle France : A Journey of Heritage</i>	Anne Violin-Wigent <b>TL-<i>Les chansons engagées en France</i></b>	Lisa Goodenough Pause & Reflect: Developing Routines and Using Reflections to Increase Proficiency
<b>Room #5</b> 	<del>                         Deborah Fry                          Coloured Glasses Workshop on Intercultural Communication and Culture                     </del>	Michael Vrooman & Julie Foss The Michigan Seal of Biliteracy: Three Years and Growing	William Springer & David Milne Myth vs. Reality: Online Language Learning that Works
<b>Room #6</b> 	Melissa Kenney Differentiated Instruction and Meaning Making for ALL World Language Students	Deborah Fry Coloured Glasses Workshop on Intercultural Communication and Culture	Michael Foster & Marisol Garrido From Traditional to Alternative Assessments: Creating Effective Rubrics



# Thursday, October 22, 2020

6:00-6:50 pm Sessions



## Montessori in the World Language Classroom

**Presenter:** Blaise Badynee, Cabrini Catholic School

**Room 1**

**Language of Examples:** English

Find out what Montessori is, how to use it to guide your teaching, and why it can help transform your classroom. Led by a teacher who taught in a Montessori school for half her career and now teaches elsewhere, this session will lead you to think about how small changes in your class structure can have a big impact on your students!

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School

## Differentiation in the Multi-Level Language Classroom

**Presenters:** Jolene Jaquays, Madison Academy High School; Melojeanne Zawilinski, Saginaw Valley State University & University of Michigan-Flint

**Room 2**

**Languages of Examples:** English, Spanish

Our students come to us with different levels of readiness, interests, ability levels, and cognitive needs. Through differentiation, teachers can focus on content, process, product, and affect (Tomlinson and Imbeau 2010). This session focuses on using differentiation strategies and activities for dealing with multi-level language classrooms.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School, College or University

## Using Literature and Film in the Spanish and French Classroom

**Presenter:** Sonia Badenas, Andrews University

**Room 3**

**Languages of Examples:** French, Spanish

Fairy tales and short stories are present in the movies now more than ever. They represent a common ground for many generations throughout various cultures. Analyzing their written form and their movie adaptations can be a great starting point for conversation, debate, essay writing and cultural exploration in a language class.

# Thursday, October 22, 2020

6:00-6:50 pm Sessions



## ***De Versailles à la Nouvelle France : A Journey of Heritage***

**Presenters:** **Stephanie Potier**, West Hills Middle School; **Daniel Noren**, Ferris State University; **Genot Picor**, Genot Picor Storyteller

**Room 4**

**Languages of Examples:** English, French

Through interactive storytelling, song and dance, participants will journey from the Court of Versailles to the puncheon floors of Nouvelle France while weaving in and out of an interactive storytelling experience and while learning traditional music and some creative steps to engage students in their French language acquisition journey.

**Strand:** Intercultural Communication

**Audience:** Middle School, High School

## **Coloured Glasses Workshop on Intercultural Communication and Culture**

**Presenter:** **Deborah Fry**, Youth for Understanding

**Room 5**

**Language of Examples:** English

Coloured Glasses workshops aim to turn participants' experiences, especially regarding intercultural encounters and beyond, into learning. The goal is for participants to gain awareness of their own impact on the world and feel empowered to act for positive change. Participants will engage in simulations, theory and discussion on Intercultural Communication and Culture while learning how they can take this back to the classroom for application.

**Strand:** Intercultural Communication

**Audience:** High School, College or University

## **Differentiated Instruction and Meaning Making for ALL World Language Students**

**Presenter:** **Melissa Kenney**, Michigan Great Lakes Virtual Academy

**Room 6**

**Language of Examples:** Spanish

World Language classes need to capture the interest of our students and the content needs to be accommodated at times to reach all students. This session will give examples of ways to differentiate instruction to be responsive to students' abilities and interests such as through Project-Based Learning.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

# Thursday, October 22, 2020

7:00-7:50 pm Sessions



## **Herding Kittens: CI Activities for Pre-Literate Students**

**Presenter:** Erica Peplinski-Burge, Ann Arbor Public Schools

**Room 1**

**Languages of Examples:** English, Spanish

CI works for language learners of all ages. In this session, learn about the mind of pre-literate language students, and how to work with their energy and enthusiasm to create a joyous and productive classroom. Attendees will learn about community building, stories, games, and student interest activities – all of which are designed for our youngest learners.

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School

## **Lit 3.0 Once Upon a Time Today: Immersive-Interactive-Engaging**

**Presenters:** Silvia Giorgini-Althoen, Wayne State University; Carmen De Lorenzo, Michigan State University

**Room 2**

**Languages of Examples:** French, Italian

What's the fate of literature in the Language Classroom? Presenters will share ideas and classroom examples of poetry, classical novels and fairy tales with the audience. With the use of technology, literature can find a way into the language classroom, making it more interactive and engaging.

**Strand:** Activities

**Audience:** High School, College or University

## **Beg, Borrow, and Steal Some Ideas for Your WL Classroom!**

**Presenters:** Kristin Schumacher-Smith, Grand River Preparatory High

**Room 3**

**Language of Examples:** Spanish

Last year, we presented some activities/ideas to incorporate in your classroom while having you all share examples as well. We made a shared Google Drive of ALL of those activities for everyone to use! Missed out last time? Join us this year! Have nothing to share? No worries! Take the activities/tech tips we give and try out them in your class TODAY!

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School



# Thursday, October 22, 2020

7:00-7:50 pm Sessions



## TL-*Les chansons engagées en France*

**Presenter:** Anne Violin-Wigent, Michigan State University

**Room 4**

**Language of Examples:** French

Les chansons reflètent depuis longtemps les problèmes sociaux en France. Elles parlent, entre autres, des minorités ethniques et de la discrimination, de la place des femmes dans la société, de la politique et des cultures régionales. Cette présentation vous donnera quelques exemples de chansons engagées et d'activités pour les utiliser en classe.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School, College or University

## The Michigan Seal of Biliteracy: Three Years and Growing

**Presenters:** Michael Vrooman, Grand Valley State University; Julie Foss, Saginaw Valley State University

**Room 5**

**Languages of Examples:** English, French, Spanish

The Michigan Seal of Biliteracy was first awarded in 2018. Learn why the Seal exists, how students can qualify to receive it, and how it is awarded. Discover how universities are recognizing the Seal for placement and credit. Join us for a discussion of the lessons learned and to explore strategies and activities to promote the Seal moving forward.

**Strand:** Advocacy

**Audience:** Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

**EMC School** PART OF CARNEGIE LEARNING

### The world is waiting for them!

Blended Resources for Spanish, French, German, Italian and Chinese!

For more information, please contact: Michael Phelps @ 616.350.6213 or [mphelps@carnegielearning.com](mailto:mphelps@carnegielearning.com)  
Mike Griffin @ 609.458.3324 or [mgriffin@carnegielearning.com](mailto:mgriffin@carnegielearning.com)



# Thursday, October 22, 2020

## 8:00-8:50 pm Sessions



### Handling the Logistics of Multiple Schools and Classes

**Presenters:** Jill Fletcher, St. John Elementary School; Jill Higgins, Room 1

**Language of Examples:** English

One of the most challenging issues facing specials teachers is managing the logistics of materials and lessons efficiently. Each teacher will likely develop a system that works for them, but there are some basic tools and strategies that this session will address to help streamline the management of multiple schools and/or classes.

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School

### 20 Tech Tools for Student-Centered Language Learning

**Presenters:** Alanna Prieditis, Michigan Virtual; Kimberly Garvison, Michigan Virtual; Anne Perez, Michigan Virtual

**Room 2**

**Language of Examples:** Spanish

With the aid of tech tools, world language teachers can more easily meet students' unique needs, provide authentic spoken language feedback, and design student-centered language learning activities. In this session, you will become familiar with student-centered learning models and learn about 20 different tech tools that can be incorporated into your classroom whether your students are fully virtual, hybrid, or in the face-to-face classroom!

### EX-Effective Instructional and Assessment Practices that Lead to Proficiency

**Presenter:** Aziz Ebinghannam, Avant Assessment

**Room 3**

**Languages of Examples:** English, French, German, Japanese, Spanish

Learn how to help learners power-up their proficiency levels! Teachers and administrators will learn how to access and use Avant rubrics, leveled exemplars, materials and other resources at Avant that assist in providing meaningful feedback and increasing proficiency outcomes.

**Strand:** Assessment

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

# Thursday, October 22, 2020

## 8:00-8:50 pm Sessions



### **Pause and Reflect: Developing Routines and Using Reflections to Increase Proficiency**

**Presenter:** Lisa Goodenough, Rochester Community Schools-Stoney Creek High School

**Room 4**

**Language of Examples:** French

Consistency and routine is extremely helpful to most learners. This session will share ways I have developed strong routines with my students to keep them grounded for the learning process. I will share tips and tools for self-reflection to help students engage more in their path to proficiency and provide the Teacher with feedback to drive instruction.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School

### **Myth vs. Reality: Online Language Learning that Works**

**Presenters:** William Springer, Michigan Virtual; David Milne, Michigan Virtual

**Room 5**

**Languages of Examples:** French, German

Have you ever wondered what effective online language learning looks like? In this session, two seasoned online instructors give participants a sneak peek into their classrooms, offer tips for effective course design, and demonstrate how online language learning ought to go beyond skill-and-drill exercises to facilitate communicative experiences.

**Strand:** Technology

**Audience:** Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

### **From Traditional to Alternative Assessments: Creating Effective Rubrics**

**Presenters:** Michael Foster, Eastern Michigan University; Marisol Garrido, Eastern Michigan University

**Room 6**

**Language of Examples:** English

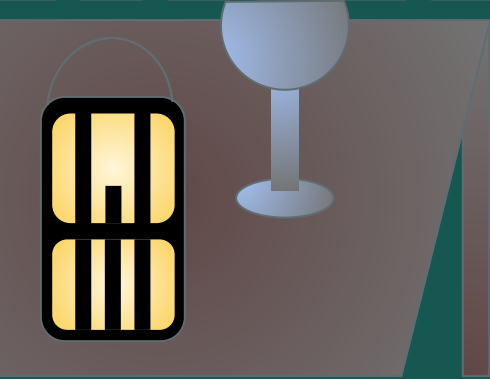
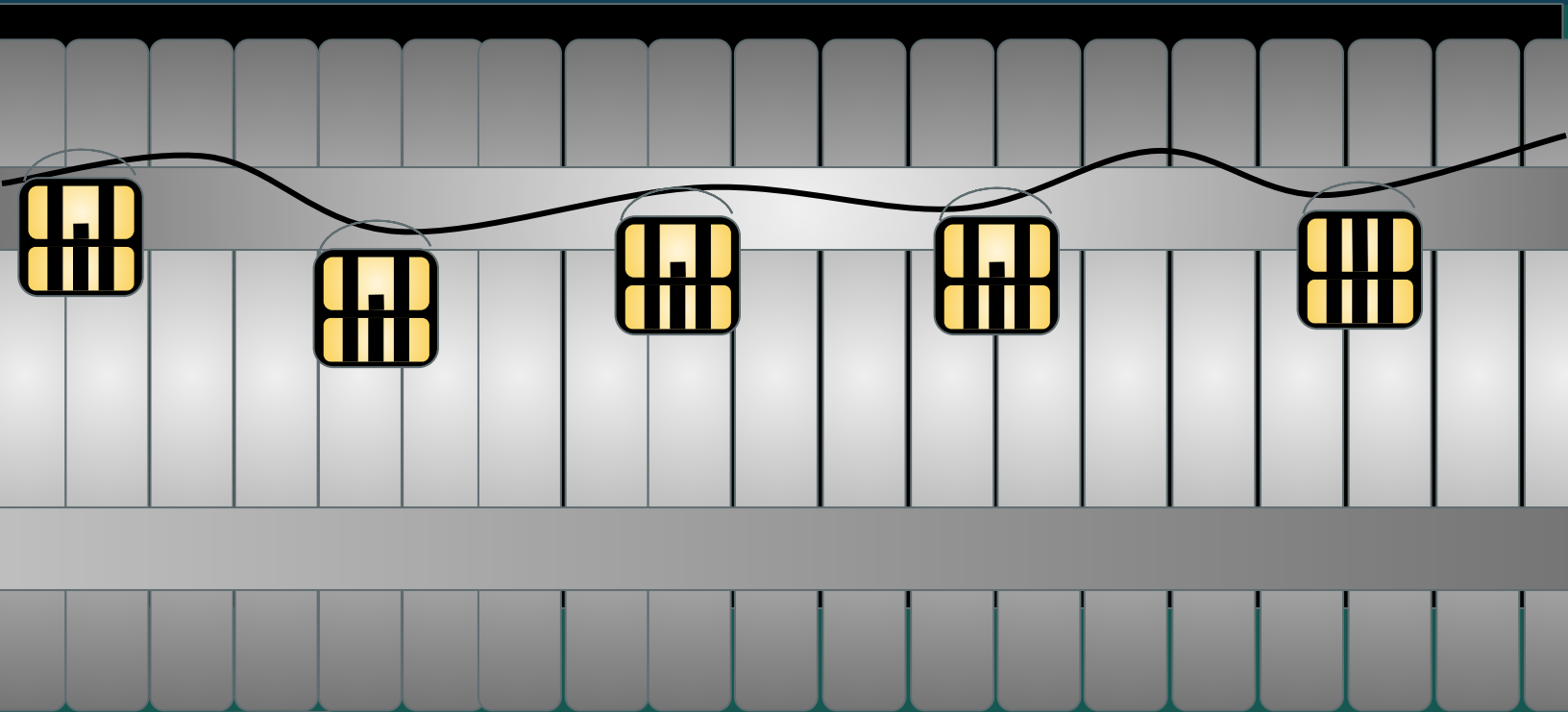
The transition from traditional to alternative assessments has created a need for rubric-creating skills. This interactive session presents fundamental principles and strategies to design effective assessment rubrics. Participants will engage in evaluating different strategies to effectively measure language proficiency in a variety of projects.

**Strand:** Assessment

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

# Afterglow Social

Thursday 9:00–9:30 pm



*Join us Thursday evening  
after the 8pm sessions for our  
Afterglow Social!*





# CSCTFL 2021



Join us for the 53<sup>rd</sup> annual conference of the  
Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages

The virtual convention program will include 2 keynote addresses, 15 workshops, more than 150 sessions, wellness and entertainment events, and a virtual exhibit hall.

**March 11 - 13, 2021**

For more information, contact  
CSCTFL Executive Director  
E-mail: [csctfl.exec.director@gmail.com](mailto:csctfl.exec.director@gmail.com)  
Web: [www.csctfl.org](http://www.csctfl.org)

# Saturday Highlights



- Sessions presented by Featured Presenter **Kristy Placido**
- Over **30** engaging **50-minute sessions** to help you reach all and teach all
- Feature Topic rooms focused on **Technology, CI, Italian, and French**



# Featured Presenter



## Kristy Placido

*Fowlerville High School*



### ***Sessions on Saturday:***

- *Creating a Culture of Reading*
- *Song of the Week: Connections to the TL Through Music*

Kristy has been a public school teacher in Michigan since 1997 and has taught middle school, high school, and college. She has taught Spanish mainly but also Earth Science, Speech and Communication, Video Editing and News Broadcasting, and has even been a Library Media Specialist. In 2001 she began writing curriculum for Fluency Matters in addition to teaching full time. With Fluency Matters she has been a webmaster, a workshop presenter, a curriculum developer, and an author/co-author of several comprehension-based readers for world language students. She was recognized by ACTFL in 2016 for her Global Engagement Initiative in her school.

# Saturday, October 24, 2020



Zoom ROOM	9:00-9:50 am	10:00-10:50 am	11:00-11:50 am
<b>Room #1:</b> CI	Rebecca Moulton Maximizing Music as Comprehensible Input to Reach All, Teach All	Kristi Shaffer Creating Comprehensible Activities with Tech Tools	Erica Peplinski-Burge Virtual Comprehensible Input
<b>Room #2:</b> Technology 	Kate Hoin & Kelly Shipman Building Community Through Online Discussion Boards	Felix Kronenberg Video Games in the Language Classroom	Daniel Verdugo Ñ! Magazine: A Digital Project for World Language Classrooms
<b>Room #3</b>			Etchart Martiniano, Lauren Stahl, & Laura Zalazar TL-¡Visitando a los hispanohablantes! La inclusión de nativos en la clase de español
<b>Room #4</b> 	Kate Twichell Top 10 Tips for a Healthy Work-Life Balance	Danielle Capitan A Dive into Gamer Types: How Game Designers Motivate Players	Danielle Capitan Let's Gamify Our Way to Engage All Students
<b>Room #5</b> 	Frances Lazette Intentional Activities to Turn Novices into Intermediates	Kristy Placido Creating a Culture of Reading <b>*FEATURED PRESENTER*</b>	Bret Linford Using Cooperative Board Games to Encourage Interpersonal Communication in the Classroom
<b>Room #6</b> 	Carmen De Lorenzo & Jessica Toby Integrating VR in the Language Classroom: Practice Examples to Assess Written Proficiency	Melissa Brown Why Am I Still Doing This? A Celebration of YOU!	Julie Foss, Melissa Brown, & Raquel Prieta Speak Up for Languages! Why Advocacy Matters and How YOU Can Do It
<b>Room #7</b> 	Irma Torres, Melissa Dalton, Catherine Savone, & Emily Spinelli Virtually Connecting World Language Teachers Across Michigan	Aziz Ebinghannam EX-Effective Instructional and Assessment Practices that Lead to Proficiency	Kristi Shaffer Standards-Based Grading: How to Make SBG Work for You



# Saturday, October 24, 2020

## 9:00-9:50 am Sessions



### Maximizing Music as Comprehensible Input to Reach All, Teach All

**Presenter:** Rebecca Moulton, Northwest High School

**Room 1**

**Languages of Examples:** English, French, German, Spanish

This is a “jump start” session on how to engage students by using authentic songs and music videos as comprehensible input in any language class, any level. Participants will leave equipped with hands-on activities, resources, and ideas. Examples in Spanish, French, German, and English. A starter list of songs in several languages will be shared.

**Strand:** Comprehensible Input

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University

### Building Community Through Online Discussion Boards

**Presenters:** Kate Hoin, Lansing Community College; Kelly Shipman, Lansing Community College

**Room 2**

**Language of Examples:** Spanish

Online education has now made it possible to reach all students in the language classroom. It can be difficult to get students talking online, but through the use of interactive discussion boards, purposeful course design, and online instructor presence, the online community can be just as fulfilling as F2F learning.

**Strand:** Technology

**Audience:** High School, College or University

### Cultural Arts and Crafts and Engaging Classroom Activities

**\*PRE-RECORDED SESSION: PRESENTER NOT PRESENT FOR QUESTIONS\***

**Presenter:** Zeynep Kilic, Triad Math and Science Academy

**Room 3**

**Languages of Examples:** English, French, German, Japanese, Spanish

Arts and crafts can be a wonderful way to inspire students to learn a target language. Ideas and techniques will be shared along with ways to use art in foreign languages as inspiration.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School, College or University

# Saturday, October 24, 2020

## 9:00-9:50 am Sessions



### **Top 10 Tips for a Healthy Work-Life Balance**

**Presenter:** Kate Twichell, Hackett Catholic Prep

**Room 4**

**Languages of Examples:** English, Spanish

There never seems to be enough time in the day or caffeine in the coffee to do everything on the to-do list, but with some organization things can be just a bit easier. Come check out these tips and share your own ideas for managing the work-life balance!

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

### **Intentional Activities to Turn Novices into Intermediates**

**Presenter:** Frances Lazette, Ann Arbor Public Schools

**Room 5**

**Language of Examples:** English

This session will discuss strategies and activities to help students transition from novice to intermediate language learners. We will review proficiency expectations for language learners, strategies for motivating learning, and activities to integrate into your classroom to encourage growth.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School

### **Integrating VR in the Language Classroom: Practice Examples to Assess Written Proficiency**

**Presenters:** Carmen De Lorenzo, Michigan State University; Jessica Toby, Michigan State University

**Room 6**

**Language of Examples:** Italian

Today's tech-savvy students appreciate and prefer technology-mediated interactive learning environments over traditional classrooms. Presenters will showcase how VR can be integrated in written assignments to enhance students' personal connections with intercultural perspectives. Attendees will have an opportunity to get hands-on experience.

**Strand:** Activities

**Audience:** High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

# Saturday, October 24, 2020

## 9:00-9:50 am Sessions



### Virtually Connecting World Language Teachers Across Michigan

**Presenters:** Irma Torres, Oakland Schools; Melissa Dalton, Lake Orion Community Schools; Catherine Savone, Walled Lake Consolidated Schools; Emily Spinelli, AATSP  
**Room 7**

**Language of Examples:** English

Do you wish you had better access to WL professional issues and a way to connect with others around the state? Are you interested in learning about what's happening around Michigan's WL community? We have the venue for you! Come learn how you can reach all to teach all through our Virtual Michigan World Languages Consortium.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

# Saturday, October 24, 2020

## 10:00-10:50 am Sessions

### Creating Comprehensible Activities with Tech Tools

**Presenter:** Kristi Shaffer, Washtenaw International High School and Middle Academy  
**Room 1**

**Languages of Examples:** English, Spanish

In this session, attendees will see examples of materials created using comprehensible input strategies. The tech tools used to create the materials include Google tools, Seesaw, Screencastify, EdPuzzle, FlipGrid, and Pear Deck. Participants will have time to create their own comprehensible material using one of the featured tools.

**Strand:** Technology

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University

# Saturday, October 24, 2020

## 10:00-10:50 am Sessions



### **Video Games in the Language Classroom**

**Presenter:** Felix Kronenberg, Michigan State University

**Room 2**

**Languages of Examples:** English, German

Computer games offer a number of potential advantages for language learning, including high intrinsic motivation, direct feedback, use of multiple media, and a reflection of many learners' realities. And yet, they have not become a significant part of L2 curricula. Learn how you can get started using video games in your language classroom.

**Strand:** Technology

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

### **A Dive Into Gamer Types: How Game Designers Motivate Players**

**Presenter:** Danielle Capitan, Ann Arbor Public Schools

**Room 4**

**Languages of Examples:** English, German

No game is fun if there is no learning involved. So why do many kids think school is boring? Game designers utilize mechanics that are meant to motivate anyone to play their game and enjoy doing so. This session will go beyond general gamification and delve into how teachers can craft motivation and engagement into students' learning experience.

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

### **Creating a Culture of Reading**

**Presenter:** Kristy Placido, Fowlerville High School

**Room 5**

**Language of Examples:** Spanish

Whole-class comprehension-based readers are a great source of comprehensible language and meaningful lessons. Explore and exploit the themes of readers for culture, current events, and wonderful comprehensible conversations! Delve into prepping for a whole-class read, make real-world connections to the themes of a reader, learn reading strategies to keep everyone engaged, and deepen proficiency in all four skills. Participants will be inspired by real classroom examples as they prepare to reinvigorate their own reading programs.

# Saturday, October 24, 2020

## 10:00-10:50 am Sessions



### Why Am I Still Doing This? A Celebration of YOU!

**Presenter:** Melissa Brown, Mona Shores High School

**Room 6**

**Languages of Examples:** English, French, Spanish

It's been a hell of a year, fellow teachers! We've survived a global pandemic, kept our communities together, held our kids up, and generally rocked it. As usual. But this job is exhausting and exhilarating and sometimes we just need a healthy reminder why we keep coming back every day. So join me for a 50 minute celebration of you!

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School

### EX-Effective Instructional and Assessment Practices that Lead to Proficiency

**Presenter:** Aziz Ebinghannam, Avant Assessment

**Room 7**

**Languages of Examples:** English, French, German, Japanese, Spanish

Ensuring all teachers understand proficiency is one of the biggest challenges facing WL programs. Solve this problem quickly and affordably with the teacher-training tool, Avant ADVANCE. Educators will learn to rate accurately on the ACTFL proficiency scale.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators



**FERRIS STATE UNIVERSITY**  
Department of English,  
Literature and  
World Languages

### Major in Spanish for the Professions and Spanish Minor

- **Spanish for the Professions** gives the students the opportunity to enhance their primary major. Our major is designed for students who anticipate careers in which they will need to interact with Hispanic/Latino communities in the United States or abroad.
- **The Spanish minor** provides students with the knowledge of language and culture, and the ability to communicate with Spanish speakers of different backgrounds.

**Contact:** Dr. Lucero Flores-Páez  
luceroflores-paez@ferris.edu



# Saturday, October 24, 2020

## 11:00-11:50 am Sessions



### Virtual Comprehensible Input

**Presenter:** Erica Peplinski-Burge, Ann Arbor Public Schools

**Room 1**

**Language of Examples:** Spanish

The new school year brings to many of us the challenge of delivering interesting, comprehensible input to students online. In this session, explore a variety of ways to provide joyful comprehensible input online through community building, stories, music, games, and movement.

**Strand:** Comprehensible Input

**Audience:** Elementary School, Middle School

### Ñ! Magazine: A Digital Project for World Language Classrooms

**Presenter:** Daniel Verdugo, Ann Arbor Public Schools

**Room 2**

**Languages of Examples:** English, Spanish

Invite your students to reflect and write about current events and social justice issues in a project that combines digital literacy, language acquisition, and Open Pedagogy. Explore Ñ! Magazine and adapt open templates to publish your own world language class magazine!

**Strand:** Activities

**Audience:** High School, College or University

### *TL-; Visitando a los hispanohablantes! La inclusión de nativos en la clase de español*

**Presenters:** Martiniano Etchart, Michigan State University; Lauren Stahl, Michigan State University; Laura Zalazar, Michigan State University

**Room 3**

**Language of Examples:** Spanish

¿Cansados de utilizar siempre el libro de texto? ¿No tienen las herramientas para brindarles a sus estudiantes material auténtico en la clase de español? En esta oportunidad, los invitamos a sumarse al aprendizaje y adquisición de herramientas que podrán expandir las experiencias interculturales de los alumnos en el aula. ¿Están listos?

**Strand:** Intercultural Communication

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University

# Saturday, October 24, 2020

## 11:00-11:50 am Sessions



### **Let's Gamify Our Way to Engage All Students**

**Presenter:** Danielle Capitan, Ann Arbor Public Schools

**Room 4**

**Languages of Examples:** English, German

Everybody loves games. What if we as teachers could harness the energy that games have to engage and motivate learners beyond what they would normally do? Implementing game mechanics into a world language classroom is an absolute game changer, pun intended. In this session, educators will walk away with tools and resources to transform their class.

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University

### **Using Cooperative Board Games to Encourage Interpersonal Communication in the Language Classroom**

**Presenter:** Bret Linford, Grand Valley State University

**Room 5**

**Language of Examples:** Spanish

In this presentation, I will discuss and give examples of how I use cooperative board games in the language classroom as a fun and engaging way for students to practice interpersonal communication.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

### **Speak Up for Languages! Why Advocacy Matters and How YOU Can Do It**

**Presenters:** Julie Foss, Saginaw Valley State University; Melissa Brown, Mona Shores High School; Raquel Prieta, Oakland University

**Room 6**

**Language of Examples:** English

If we don't speak up for our programs and our profession, who will? Learn how Michigan teachers and MIWLA are speaking up for languages locally and nationally. You'll hear the latest from Lansing and Washington on legislation affecting language education, and discover resources and strategies to help you advocate for your program.

**Strand:** Advocacy

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators



# Saturday, October 24, 2020

## 11:00-11:50 am Sessions



### Standards-Based Grading: How to Make SBG Work for You

**Presenter:** Kristi Shaffer, Washtenaw International High School and Middle Academy Room 7

**Language of Examples:** English

Do you want to reshape the way you grade and give students full credit for what they know? To implement more meaningful grading practices that effectively report student proficiency levels? Concrete examples of SBG practices in 2 different school communities will be provided in which attendees will see how we can move from theory to practice.

**Strand:** Proficiency-Oriented Instruction

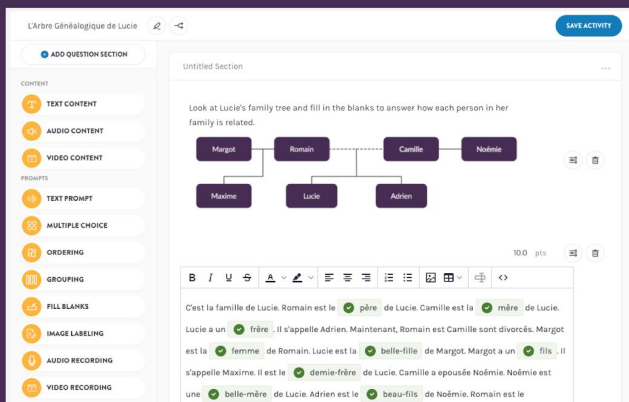
**Audience:** Elementary School, Middle School, High School



### ENHANCE YOUR LANGUAGE CLASSROOM

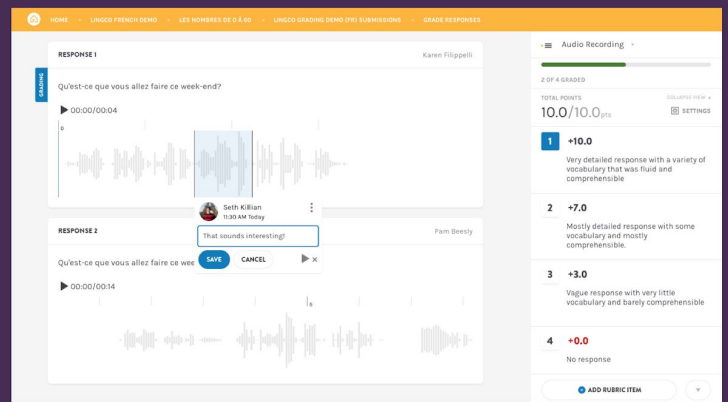
#### BUILD ENGAGING CONTENT

With 16 item types, our activity builder helps you easily create courses that match your unique vision.



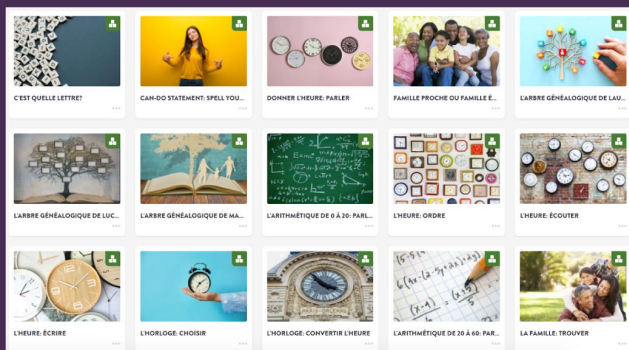
#### EFFICIENTLY MANAGE AND GRADE WORK

Seamless LMS integrations, text and audio feedback, flexible grading rubrics, and keyboard shortcuts boost your speed.



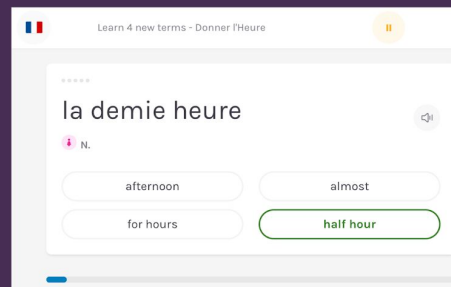
#### VAST CONTENT LIBRARY

Mix and match your content with high-quality content from our curated library of activities, lessons, and more.



#### ADAPTIVE VOCABULARY SETS

Students learn at their own pace with vocabulary learning sessions that predict which terms they do and don't know.



**LEARN MORE AT [lingco.io](https://lingco.io)**

# Saturday, October 24, 2020



Zoom ROOM	1:00-1:50 pm	2:00-2:50 pm	3:00-3:30 pm
Room #1: CI	Hannah Whyard Free Reading in the Foreign Language Classroom	Frances Lazette Comprehensible Input Baby Steps: Easing CI Activities into Your Classroom	
Room #2 	Kristy Placido Song of the Week: Connections to the TL Through Music <b>*FEATURED PRESENTER*</b>	Erica Peplinski-Burge Teacher Wellness: Burnout is Bad for Everyone	
Room #3: Technology	Shannon Spasova Online Scenarios in the Language Classroom with H5P	Mónica Millán-Serna & Fernanda Cusick Bringing Netflix to the Language Classroom	
Room #4: Italian 	Carmen De Lorenzo Italian Roundtable Fifth Edition: Part 1 of 2	Carmen De Lorenzo Italian Roundtable Fifth Edition: Part 2 of 2	
Room #5: French 	Maya Kabbash French Olympics	Sandra Guzmán de Grimm WL Instruction for the Urban Populations in a Suburban Setting	
Room #6 	Laurel Landrum & Jen Shaw Refining Objectives and Streamlining Interpretive Listening & Reading Activities & Assessments	Laurel Landrum, Jen Shaw, & Participants Virtual Learning Activities Share-Out (If possible, come with a few virtual activities to share)	Marci Harris, Michael Vrooman, Daryl Biallas, Anne Violin-Wigent, Julie Foss, Kristi Shaffer & Katharina Häusler-Gross MIWLA Business Meeting
Room #7 	Julie Foss, Sean Kottke, & Irma Torres Teacher Educators Forum	Blaise Badynee PreK-8 Unconference with NNEEL	

# Saturday, October 24, 2020

## 1:00-1:50 pm Sessions



### Free Reading in the Foreign Language Classroom

**Presenter:** Hannah Whyard, Western Michigan Aviation Academy

**Room 1**

**Languages of Examples:** Languages Listed Here

Krashen has long been an advocate of reading in the Foreign Language Classroom. And we all know that students learn best when they buy in and take ownership of their learning. This session will explain the why of having a free reading program and provide tips and strategies for how to implement a free reading program at your school.

**Strand:** Comprehensible Input

**Audience:** Middle School, High School

### Song of the Week: Connections to the TL Through Music

**Presenter:** Kristy Placido, Fowlerville High School

**Room 2**

**Language of Examples:** Spanish

Participants will see examples of how music can be integrated into the classroom as a daily experience and learn strategies for introducing songs, activities for active listening, cultural extensions, and assessment. Teachers will learn how to “exploit” lyrics and/or music videos for acquisition opportunities and cultural enrichment!

**Strand:** Comprehensible Input

**Audience:** Middle School, High School

### Online Scenarios in the Language Classroom with H5P

**Presenter:** Shannon Spasova, Michigan State University

**Room 3**

**Language of Examples:** Russian

Beginning with the novice level, giving learners the opportunity to see how their language skills can be used in the real world is an important element of motivation. In this presentation, H5P, an open-source free application for creating online interactive activities, will be presented as a way to provide students with authentic scenarios.

**Strand:** Technology

**Audience:** College or University

# Saturday, October 24, 2020

## 1:00-1:50 pm Sessions



### **Italian Roundtable Fifth Edition: Part 1 of 2**

**Presenter:** Carmen De Lorenzo, Michigan State University

**Room 4**

**Language of Examples:** Italian

The Italian Round Table will be a follow-up of the Career Event organized by the Italian Consulate in Detroit on February 4, 2020. Representatives from the Italian programs of Michigan universities, the Italian Consulate, and the Dante Alighieri Society of Michigan will discuss guidelines for the selection of students for local internships.

**Strand:** Advocacy

**Audience:** College or University, Supervisors and Teacher Educators

### **French Olympics**

**Presenter:** Maya Kabbash, University of Michigan-Dearborn

**Room 5**

**Languages of Examples:** English, French

Language learning is a group activity, one that requires practice and consistency. Although basic learning is done in class, class time only allows for so much practice. Active learning includes out of class activities. French Olympics is a fun competition aimed at practicing and sharing a common passion for learning French.

**Strand:** Activities

**Audience:** High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

### **Streamlining Interpretive Listening & Reading Activities**

**Presenters:** Laurel Landrum, Ann Arbor Public Schools; Jen Shaw, Ann Arbor Public Schools

**Room 6**

**Language of Examples:** Spanish

Creating and assessing interpretive reading and listening doesn't have to be frustrating or time-consuming for you and your students. Presenters will share ideas to streamline interpretive activities. Other topics to be addressed include by locating and reworking authentic and appropriate texts, grading methods, technology integration, and different activity styles.

**Strand:** Proficiency-Oriented Instruction

**Audience:** Middle School, High School

# Saturday, October 24, 2020

1:00-1:50 pm Sessions



## Teacher Educators Forum

**Presenters:** Julie Foss, Saginaw Valley State University; Sean Kottke, Michigan Department of Education; Irma Torres, Oakland Schools

**Room 7**

**Languages of Examples:** English

Stakeholders in world language teacher preparation programs are encouraged to participate in this 11th annual forum. Discussion will focus on Michigan Department of Education world language initiatives, including teacher certification standards, the Seal of Biliteracy, and the WL graduation requirement, as well as walk-in topics.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Supervisors and Teacher Educators

# Saturday, October 24, 2020

2:00-2:50 pm Sessions

## Comprehensible Input Baby Steps: Easing CI Activities into Your Classroom

**Presenter:** Frances Lazette, Ann Arbor Public Schools

**Room 1**

**Language of Examples:** French

Have you heard about CI but don't know where to begin? Overwhelmed by the thought of a total classroom overhaul? This session will introduce a few comprehensible input strategies that are easy to integrate into your existing curriculum and will provide a list of resources and activities for teachers to use.

**Strand:** Comprehensible Input

**Audience:** Middle School, High School

## Teacher Wellness: Burnout is Bad for Everyone

**Presenter:** Erica Peplinski-Burge, Ann Arbor Public Schools

**Room 2**

**Language of Examples:** English

Burnout is a problem both for teachers and students, and is partially responsible for the current teacher shortage. Attendees will learn the science behind how taking care of ourselves is important personally and for our students. Learn how to take back your life through deep breathing, sleep, meditation, yoga, community, activities, and diet!

**Strand:** Advocacy

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators



# Saturday, October 24, 2020

## 2:00-2:50 pm Sessions



### **Bringing Netflix to the Language Classroom**

**Presenters:** **Mónica Millán-Serna**, Eastern Michigan University; **Fernanda Cusick**, Eastern Michigan University

**Room 3**

**Language of Examples:** Spanish

Using Netflix and other streaming services as authentic input, participants will engage in a discussion on the effectiveness of different approaches to teach Spanish for the professions in meaningful and authentic contexts. The session will end with a sample lesson plan and suggestions to adapt it to students' needs and proficiency level.

**Strand:** Activities

**Audience:** College or University

### **Italian Roundtable Fifth Edition: Part 2 of 2**

**Presenter:** **Carmen De Lorenzo**, Michigan State University

**Room 4**

**Language of Examples:** Italian

The Italian Round Table will be a follow-up of the Career Event organized by the Italian Consulate in Detroit on February 4, 2020. Representatives from the Italian programs of Michigan universities, the Italian Consulate, and the Dante Alighieri Society of Michigan will discuss guidelines for the selection of students for local internships.

**Strand:** Advocacy

**Audience:** College or University, Supervisors and Teacher Educators

### **WL Instruction for Urban Populations in a Suburban Setting**

**Presenter:** **Sandra Guzmán de Grimm**, Oak Park High School

**Room 5**

**Languages of Examples:** French, Spanish

I will share strategies and activities I have used with success in my classroom. I will have examples for sharing, including differentiation of learning. Recommendations for dealing with getting formative and summative assignments accomplished when students do not have the resources outside of school will also be shared.

**Strand:** Activities

**Audience:** High School

# Saturday, October 24, 2020

## 2:00-2:50 pm Sessions



### Virtual Learning Activities Share-Out

**Presenter:** Laurel Landrum, Jen Shaw, Ann Arbor Public Schools and Participants  
**Room 6**

**Languages of Examples:** English, Spanish

Presenters will share examples of interactive activities that are successful in their virtual Zoom classrooms. Participants are encouraged to come prepared to this session with 1-3 activities to share with the group, if possible. Let's share our most successful virtual activities!

**Strand:** Activities, Technology

**Audience:** Middle School, High School

### PreK-8 Unconference with NNELL

**Presenter:** Blaise Badynee, NNELL, Cabrini Catholic School  
**Room 7**

**Language of Examples:** English

Come meet other preK-8 language teachers and bring your questions and ideas to share. Bring your favorite resources and activities, or just come to listen, ask questions, and learn! Michigan's new NNELL state representative will also be available to answer questions about the organization and how it can help you professionally.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Elementary School, Middle School

# Saturday, October 24, 2020

## 3:00-3:30 pm Session

### MIWLA Business Meeting

**Presenters:** Marci Harris, Ann Arbor Public Schools; Michael Vrooman, Grand Valley State University; Daryl Biallas, Clarkston High School; Anne Violin-Wigent, Michigan State University; Julie Foss, Saginaw Valley State University; Kristi Shaffer, Washtenaw International High School and Middle Academy, Katharina Häusler-Gross, Aquinas College

**Room 6**

**Language of Examples:** English

We invite you to attend the annual business meeting of the Michigan World Language Association. In addition to an update on MIWLA and its activities, this session is an open forum with members of the Executive Board. Join us for an informal discussion about the organization.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** All

# Sessions by Strand

## ACTIVITIES

Presenter(s)	Session Title
Jacquays, Zawilinski	Differentiation in the Multi-Level Language Classroom
Kenney	Differentiated Instruction and Meaning Making for ALL World Language Students
Giorgini-Althoen, Licari, De Lorenzo	Lit. 3.0 Once Upon a Time Today: Immersive-Interactive-Engaging
Goodenough	Pause and Reflect: Developing Routines and Using Reflections to Increase Proficiency
Capitan	A Dive Into Gamer Types: How Game Designers Motivate Players
Capitan	Let's Gamify Our Way to Engage All Students
Kabbash	French Olympics
Millán-Serna, Cusick	Bringing Netflix to the Language Classroom
Peplinski-Burge	Herding Kittens: CI Activities for Pre-Literate Students
Schumacher-Smith, Niles	Beg, Borrow, and Steal Some Ideas for Your WL Classroom!
Violin-Wigent	<i>Les chansons engagées en France</i>
Fletcher-Higgins	Handling the Logistics of Multiple Schools and Classes
Lazette	Intentional Activities to Turn Novices Into Intermediates
De Lorenzo, Toby	Integrating VR in the Language Classroom: Practice Examples to Assess Written Proficiency
Verdugo	Ñ! Magazine: A Digital Project for World Language Classrooms
Linford	Using Cooperative Board Games to Encourage Interpersonal Communication in the Language Classroom
Guzmán de Grimm	WL Instruction for Urban Populations in a Suburban Setting
Landrum, Shaw	Virtual Learning Activities Share-Out

# Sessions by Strand

## ADVOCACY

Presenter(s)	Session Title
Vrooman, Foss	The Michigan Seal of Biliteracy: Three Years and Growing
Foss, Brown, Prieta	Speak Up for Languages! Why Advocacy Matters, and How YOU Can Do It
De Lorenzo	Italian Round Table Fifth Edition: Part 1 of 2
De Lorenzo	Italian Round Table Fifth Edition: Part 2 of 2
Peplinski-Burge	Teacher Wellness: Burnout is Bad for Everyone

## COMPREHENSIBLE INPUT

Presenter(s)	Session Title
Moulton	Maximizing Music as Comprehensible Input to Reach All, Teach All
Whyard	Free Reading in the Foreign Language Classroom
Placido	Song of the Week: Connections to the TL Through Music
Lazette	Comprehensible Input Baby Steps: Easing CI Activities into Your Classroom
Peplinski-Burge	Herding Kittens: CI Activities for Pre-Literate Students
Peplinski-Burge	Virtual Comprehensible Input

**Travel Online with Us!**

**FRENCH**

**GERMAN**

**SPANISH**

**CHINESE**

INTRODUCING  
Video content for the classroom!  
No cost - No kidding

[info@xperitas.org](mailto:info@xperitas.org)

**Xperitas**  
Non-profit Immersion Travel

# Sessions by Strand

## INTERCULTURAL COMMUNICATION

Presenter(s)	Session Title
Potier; Noren; Picor	<i>De Versailles à la Nouvelle France : A Journey of Heritage</i>
Fry	Coloured Glasses Workshop on Intercultural Communication and Culture
Martiniano, Stahl, Zalazar	<i>¡Visitando a los hispanohablantes! La inclusión de nativos en la clase de español</i>

## PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Presenter(s)	Session Title
Badynee	Montessori in the World Language Classroom
Twichell	Top 10 Tips for a Healthy Work-Life Balance
Torres, Dalton, Savone, Spinelli	Virtually Connecting World Language Teachers Across Michigan
Brown	Why Am I Still Doing This? A Celebration of YOU!
Ebinghannam	Effective Instructional and Assessment Practices that Lead to Proficiency
Foss, Kottke, Torres	Teacher Educators Forum
Badynee	PreK-8 Unconference with NNELL
Harris, Vrooman, Biallas, Violin-Wigent, Foss, Shaffer, Häusler-Gross	MIWLA Business Meeting

## ASSESSMENT

Presenter(s)	Session Title
Foster, Garrido	From Traditional to Alternative Assessments: Creating Effective Rubrics



# Sessions by Strand

## PROFICIENCY-ORIENTED INSTRUCTION

Presenter(s)	Session Title
Shaffer	Standards Based Grading: How to Make SBG Work for You
Landrum, Shaw	Streamlining Interpretive Listening and Reading

## TECHNOLOGY

Presenter(s)	Session Title
Springer, Milne	Myths vs. Reality: Online Language Learning that Works
Hoin, Shipman	Building Community Through Online Discussion Boards
Shaffer	Creating Comprehensible Activities with Tech Tools
Kronenberg	Video Games in the Language Classroom
Spasova	Online Scenarios in the Language Classroom with H5P
Landrum & Shaw	Virtual Learning Activities Share-Out



### Auténtico

**Spanish curriculum filled with authentic language and cultural experiences**

Bring authentic experiences to your Spanish language classroom and to e-Learning. Savvas Learning Company, formerly known as Pearson K12 Learning, is honored to support Spanish education with **Auténtico**, our Spanish language curriculum for Grades 6-12. **Auténtico** immerses students in the Spanish-speaking world for language learning and cultural understanding.




**SAVVAS**  
LEARNING COMPANY

Savvas.com  
800-848-9500

©2019 © 2020 Savvas Learning Company LLC. All Rights Reserved. Savvas™ and Savvas Learning Company™ are the exclusive trademarks of Savvas Learning Company LLC. The U.S. and its other countries.

Google and the Google logo are registered trademarks of Google LLC. Chrome is a registered trademark of Microsoft Corporation.

**Engaging digital resources for classrooms or e-learning**

The **Savvas Realize™** digital platform hosts all **Auténtico** digital resources, assessments, and classroom management tools. One location connects you with everything. We're the first publisher to become a Google for Education™ partner for seamless teaching and learning.



**Award-winning Savvas Realize™ digital platform**

- **Auténtico** content, assessments, and management tools
- Immersive experiences, multimedia, audio, and video
- Progress-monitoring with targeted practice
- 24/7 virtual training and on-demand support
- Embed OpenEd resources, customize, add links
- Insert files from Google or OneDrive®

**SAVVAS realize™** Google for Education

THE EDETECH AWARDS  
TECH LEARNING BEST SHOW TCEA WINNER  
TRENDSSETTER FINALIST 2020

Join the Conversation @SavvasLearning  
Get Fresh Ideas for Teaching blog.Savvas.com

Savvas.com/tryAutentico  
Request a free sample or digital demo.

# Presenter Index

## Index Key

Th=Thursday

Sa=Saturday

Rm=Room

Presenter	Session Day/Time/ Room	Presenter	Session Day/Time/ Room	Presenter	Session Day/Time/ Room
Badynee, Blaise	Th/6pm/Rm 1 Sa/2pm/Rm 7	Hoin, Kate	Sa/9am/Rm 2	Savone, Catherine	Sa/9am/Rm 7
Badenas, Sonia	Th/6pm/Rm 3	Jaquays, Jolene	Th/6pm/Rm 2	Schumacher-Smith, Kristin	Th/7pm/Rm 3
Biallas, Daryl	Sa/3pm/Rm 6	Kabbash, Maya	Sa/1pm/Rm 5	Shaw, Jen	Sa/1pm/Rm 6 Sa/2pm/Rm 6
Brown, Melissa	Sa/10am/Rm 6 Sa/11am/Rm 6	Kenney, Melissa	Th/6pm/Rm 6	Shaffer, Kristi	Sa/10am/Rm 1 Sa/11am/Rm 7 Sa/3pm/Rm 6
Capitan, Danielle	Sa/10am/Rm 4 Sa/11am/Rm 4	Kottke, Sean	Sa/1pm/Rm 7	Shipman, Kelly	Sa/9am/Rm 2
Cusick, Fernanda	Sa/2pm/Rm 3	Kronenberg, Felix	Sa/10am/Rm 2	Spasova, Shannon	Sa/1pm/Rm 3
Dalton, Melissa	Sa/9am/Rm 7	Landrum, Laurel	Sa/1pm/Rm 6 Sa/2pm/Rm 6	Spinelli, Emily	Sa/9am/Rm 7
De Lorenzo, Carmen	Th/7pm/Rm 2 Sa/9am/Rm 6 Sa/1pm/Rm 4 Sa/2pm/Rm 4	Lazette, Frances	Sa/9am/Rm 5 Sa/2pm/Rm 1	Springer, William	Th/8pm/Rm 5
Fletcher, Jill	Th/8pm/Rm 1	Martiniano, Etchart	Sa/11am/Rm 3	Stahl, Lauren	Sa/11am/Rm 3
Foss, Julie	Th/7pm/Rm 5 Sa/11am/Rm 6 Sa/1pm/Rm 7 Sa/3pm/Rm 6	Millán-Serna, Mónica	Sa/2pm/Rm 3	Toby, Jessica	Sa/9am/Rm 6
Foster, Michael	Th/8pm/Rm 6	Milne, David	Th/8pm/Rm 5	Torres, Irma	Sa/9am/Rm 7 Sa/1pm/Rm 7
Fry, Deborah	Th/6pm/Rm 5	Moulton, Rebecca	Sa/9am/Rm 1	Twichell, Kate	Sa/9am/Rm 4
Garrido, Marisol	Th/8pm/Rm 6	Noren, Dan	Th/6pm/Rm 4	Verdugo, Daniel	Sa/11am/Rm 2
Garvison, Kimberly	Th/8pm/Rm 2	Peplinski-Burge, Erica	Th/7pm/Rm 1 Sa/11am/Rm 1 Sa/2pm/Rm 2	Violin-Wigent, Anne	Th/7pm/Rm 4 Sa/3pm/Rm 6
Giorgini-Althoen, Silvia	Th/7pm/Rm 2	Perez, Anne	Th/8pm/Rm 2	Vrooman, Michael	Th/7pm/Rm 5 Sa/3pm/Rm 6
Goodenough, Lisa	Th/8pm/Rm 4	Picor, Genot	Th/6pm/Rm 4	Whyard, Hannah	Sa/1pm/Rm 1
Guzmán de Grimm, Sandra	Sa/2pm/Rm 5	Placido, Kristy	Sa/10am/Rm 5 Sa/1pm/Rm 2	Zalazar, Laura	Sa/11am/Rm 3
Harris, Marci	Sa/3pm/Rm 6	Potier, Stephanie	Th/6pm/Rm 4	Zawilinski, Melojeanne	Th/6pm/Rm 2
Häusler-Gross, Katharina	Sa/3pm/Rm 6	Prieta, Raquel	Sa/11am/Rm 6		
Higgins, Jill	Th/8pm/Rm 1	Prieditis, Alanna	Th/8pm/Rm 2		

# SCECHs



MIWLA offers State Continuing Education Clock Hours (SCECHs) for its conference sessions. SCECHs are applicable for renewal of certificates for teachers and administrators and are valid for a period of five years. Please refer to the Michigan Department of Education's website at [https://www.michigan.gov/mde/0,4615,7-140-5683\\_14795\\_83462---,00.html](https://www.michigan.gov/mde/0,4615,7-140-5683_14795_83462---,00.html) for the most current guidance documents on certificate renewal.

**Requirements for SCECHS:** The State of Michigan has strict requirements concerning SCECHs. Reporting is done online and there is a short time frame in which conference participants' information can be reported. Therefore, please read the following list carefully to avoid complications and/or loss of SCECHs.

The MIWLA 2020 Fall Conference allows you to earn between 1 and 8.5 SCECHs, depending on the number of sessions attended. In order to receive SCECHs for the MIWLA 2020 Fall Conference, you must:

- **Before the conference:**
  - Indicate at the time of registration that you wish to receive SCECHs.
- **During the conference:**
  - Attend each session from beginning to end.
  - Sign in to each session using your first and last names as they appear on your certificate. If you already have a Michigan Department of Education MOECS account, **you must provide the email address linked to that account.**
  - Provide your name and PIC on the Google Form provided during the conference. Your PIC is the Personal Identification Code used to identify you in the Michigan Online Educator Certification System (MOECS). Information on locating your PIC can be found on the MDE website at: [https://www.michigan.gov/documents/mde/Locating\\_PIC\\_518069\\_7.pdf](https://www.michigan.gov/documents/mde/Locating_PIC_518069_7.pdf)
- **After the conference :**
  - If you don't already have one, create a MOECS account with the Michigan Department of Education.  
*\*\*When setting up a new account, be sure to use the same email you provided on the Conference Registration.\*\**
  - Fill out the online Department of Education Evaluation for your sessions within 30 days of receiving your notification email. This system-generated email from MOECS usually goes out within two weeks after the conference. This is required to receive SCECHs and is independent of the evaluation you will fill out for MIWLA.
  - Print your transcript for your records.

**\*NOTE:** Failure to follow these steps will invalidate your registration for SCECHs. It will NOT be possible to register for, or receive, these credits after the conference has begun.

\*Updated 10.17.20

# MIWLA Past Presidents



**Michael Vrooman**, Grand Valley State University, Grand Rapids

**Daniel Noren**, Ferris State University, Big Rapids

**Viviana Muriel de Bonafede**, Detroit Public Schools, Detroit

**Julie Foss**, Saginaw Valley State University, University Center

**Angelika Kraemer**, Michigan State University, East Lansing

**Sara Blossom-Bostwick**, Williamston High School, Williamston

**Laura Nork-Bradshaw**, Avondale High School, Rochester

**Anne Violin-Wigent**, Michigan State University, East Lansing

**Margaret I. Cottrill**, Mason High School, Mason

**Susan Ann Buffa**, L'Anse Creuse Public Schools, Chesterfield

**Jennie L. Frazier**, East Grand Rapids High School, Grand Rapids

**Irma R. Torres**, Birmingham Public Schools, Birmingham

**Margrit Zinggeler**, Eastern Michigan University, Ypsilanti

**Lori Webb**, Charlotte Middle School, Charlotte

**Colleen Meyer**, Detroit Country Day Upper School, Beverly Hills

**Tom Lovik**, Michigan State University, East Lansing

**Cindy A. Kendall**, Michigan State University, East Lansing

**J. Sanford Dugan**, Eastern Michigan University, Ypsilanti

**Marge Mandi**, Henry Ford II High School, Sterling Heights

**Cecile Pizer**, Alcona High School, Lincoln

**Jackie Moase-Burke**, Oakland Schools, Waterford

**Emily Serafa-Manshot**, Northville High School, Northville

**Dianne Viskochil**, Traverse City High School, Traverse City

**Sharon Robertson**, Eastern Michigan University, Ypsilanti

**Anne G. Nerenz**, Eastern Michigan University, Ypsilanti

**Barbette Kitchen**, Elk Rapids High School, Elk Rapids

**Ann W. White**, Michigan State University, East Lansing

**Dianne Mahalak**, Renaissance High School, Detroit

**Gerald Meyer**, Saginaw Public Schools, Saginaw

**Claude-Marie Baldwin**, Calvin College, Grand Rapids

**Ruth Moltz**, Southfield High School, Southfield

**Herman Teichert**, Western Michigan University, Kalamazoo

**Sarah Juntune**, Okemos High School, Okemos

**George Mansour**, Michigan State University, East Lansing

**Robert Griffin**, Western Michigan University, Kalamazoo

**Ann Tukey Harrison**, Michigan State University, East Lansing

**Hugh Veltman**, Grand Valley State College, Allendale

**Georges Joyaux**, Michigan State University, East Lansing

**Sister Norbert Vangeness**, Aquinas College, Grand Rapids

**James McClafferty**, Grand Rapids Public Schools, Grand Rapids

**William Hughes**, Michigan State University, East Lansing

**Jack Moeller**, Oakland University, Rochester

**Donald Riddering**, Cooley High School, Detroit



# MIWLA 2021

## Keynote Speaker & Featured Presenter



## Eric Richards

- **Keynote Address:** The Power of Your Story: Why Our Stories Matter
- **Workshop and Sessions** on *Practical Reading and Writing Techniques and Strategies for any World Language Classroom*

**Eric Richards** is the recipient of the 2019 "Distinguished Educator" award from Foreign Language Association of Missouri (FLAM) and the 2020 Teacher of the Year award from the Central States Council on the Teaching of Foreign Languages (CSCFTL).

An experienced high school German teacher, department chair, author, and presenter, Eric teaches at Fort Zumwalt North High School in Missouri. During his time there, he has grown the German program into a large, successful, and vibrant program, that also presents his students with many opportunities to travel abroad. Eric is the author of the "new" series, a compilation of leveled readers that support student learning and development in second language acquisition. He also authored "Grafted Writing" which is designed to help facilitate language acquisition through reading and writing. Additionally, he released a book of short stories with an accompanying resource guide.

Eric presents on various topics in FL methodology and strategies at national and regional conferences in the U.S. He has also re-worked and translated multiple different readers for language learners, and is currently working on new titles, teaching materials, and presentations.